

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 354  
Sitzung vom 28/03/2017 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Abänderung der Durchführungsverordnung  
über die Facharztausbildung

**Oggetto:**

Modifica del regolamento sulla formazione  
medica specialistica

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

23.5

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 15. November 2002, Nr. 14, betreffend die *"Bestimmungen über die Grundausbildung, die Fachausbildung und die ständige Weiterbildung sowie andere Bestimmungen im Gesundheitsbereich"* regelt unter anderen die Facharztausbildung und sieht im Artikel 30, Absatz 1 vor, dass zur Ausübung von fachärztlichen Ausbildungstätigkeiten, die Körperschaften des Landesgesundheitsdienstes auch außerhalb des Stellenplanes entsprechende Stellen, die von der Landesregierung festgelegt werden, einrichten können.

Aufgrund dieser Bestimmung bestand ein gut funktionierendes Facharztausbildungsmodell in Südtirol, welches Jungärztinnen und Jungärzten ermöglichte, in den Krankenhäusern des Südtiroler Sanitätsbetriebes ihre Facharztausbildung nach dem Österreichischen Ausbildungsmodell zu absolvieren und somit eine begleitete Unterstützung für die Fachärztinnen und Fachärzte zu sein.

Im Jahr 2013 hat das italienische Gesundheitsministerium dieses Facharztausbildungsmodell völlig unerwartet angezweifelt. Aus diesem Grund musste das Land die Finanzierung von Ausbildungsstellen an den Krankenhäusern des Südtiroler Sanitätsbetriebes aussetzen.

Seit 2013 verhandelt das Land mit den beiden zuständigen Ministerien (Ministerium für Gesundheit und Ministerium für Unterricht, Universität und Forschung) und der Österreichischen Ärztekammer und dem Gesundheitsministerium in Wien. Alle involvierten Institutionen haben sich positiv über das grenzüberschreitende Facharztausbildungsmodell in Südtirol geäußert und bemühen sich, dieses Modell in einem europäischen Kontext zu sichern.

Die EU-Gesundheitsstrategie stützt sich auf den Grundsatz, dass die Gesundheit das höchste Gut ist, wobei ein hohes Gesundheitsschutzniveau sichergestellt werden muss (Artikel 168 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union).

La legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14, recante le *"Norme per la formazione di base, specialistica e continua nonché altre norme in ambito sanitario"* disciplina la formazione medico specialistica e stabilisce all'art. 30, comma 1 che per lo svolgimento di attività di formazione medica specialistica, gli enti del Servizio sanitario provinciale possono istituire appositi posti, al di fuori della dotazione organica, determinati dalla Giunta provinciale.

In base a questa disposizione esisteva un modello di formazione medico specialista funzionante in Alto Adige, che consentiva ai giovani medici di svolgere la formazione medico specialistica negli ospedali dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige secondo il regolamento di formazione austriaco e di essere per i medici specialisti un sostegno guidato.

Nel 2013 il Ministero della Salute italiano ha inaspettatamente messo in dubbio questo modello di formazione medico specialistica. Per questo motivo la provincia ha dovuto sospendere il finanziamento dei posti di formazione presso gli ospedali dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

Dal 2013 la provincia è in trattativa con i due ministeri competenti (Ministero della Salute e il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca) e l'Ordine dei medici dell'Austria e il Ministero della Salute a Vienna. Tutte le istituzioni coinvolte si sono espresse in modo positivo riguardo il modello di formazione medico specialistica transfrontaliero in Alto Adige e si impegnano a consolidare questo modello in un contesto europeo.

La strategia per la Salute dell'UE si basa sul principio che la salute è il bene più prezioso e che deve essere garantito un livello elevato di protezione della salute umana (articolo 168 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea).

Nach wie vor ist der Fachärztemangel in Südtirol akut. Aus diesem Grund soll bis zur Umsetzung des neuen Landesfacharztausbildungsmodells eine Übergangsregelung geschaffen werden, damit jene Sanitätsleiterinnen und Sanitätsleiter, welche aus dringenden und unaufschiebbaren dienstlichen Erfordernissen befristet Dienst leisten und von Tutorinnen und Tutores begleitet werden, als Ärzte in Fachausbildung betrachtet werden können und somit eine begleitete Unterstützung der Dienste leisten.

Die Anerkennung der Ausbildungszeiten obliegt dann den zuständigen Behörden bzw. dem Gesundheitsministerium und Ministerium für Unterricht, Universität und Forschung in Italien bzw. der Österreichischen Ärztekammer.

Aufgrund dieser Prämissen soll in der Verordnung über die Facharztausbildung, welche mit Dekret des Landeshauptmannes vom 07.01.2008, Nr. 4 erlassen wurde, eine entsprechende Übergangsbestimmung vorgesehen werden.

Die Anwaltschaft und das Generalsekretariat haben den Vorschlag zur Abänderung der Verordnung über die Facharztausbildung positiv gesichtet.

Dies alles vorausgesetzt und nach Anhören der Berichterstatterin

beschließt

die Landesregierung einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. den beiliegenden Vorschlag zur Abänderung des Dekrets des Landeshauptmannes vom 07. Jänner 2008, Nr. 4 betreffend die "Verordnung über die Facharztausbildung", welcher einen wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses (Anlage A) bildet, zu genehmigen,
- 2 den Landeshauptmann zu ermächtigen, das entsprechende Dekret zu erlassen.

DER LANDESHAUPTMANN

Il fabbisogno di medici specialisti continua ad essere acuto. Per questo motivo si intende creare una disciplina transitoria affinché fino all'implementazione del nuovo modello di formazione medica specialistica in Alto Adige, i dirigenti sanitari che per urgenti e improrogabili esigenze di servizio prestano servizio a tempo determinato e sono accompagnati da tutor, possano essere considerati medici in formazione specialistica e in tal modo essere di sostegno guidato nella prestazione dei servizi.

Il riconoscimento dei periodi di formazione spetta di seguito alle istituzioni competenti ovvero al Ministero della Salute e al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca in Italia ovvero all'Ordine dei medici in Austria.

In base a queste premesse, deve essere prevista una apposita disposizione transitoria nel regolamento sulla formazione medica specialistica, emanato con Decreto del Presidente della Provincia del 7 gennaio 2008, n. 4.

L'Avvocatura e la Segreteria generale hanno vistato positivamente la proposta di modifica del regolamento sulla formazione medica specialistica.

Tutto ciò premesso e sentita la relatrice, la Giunta provinciale

delibera

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

1. di approvare l'allegata proposta di modifica del Decreto del Presidente della Provincia del 7 gennaio 2008, n. 4 concernente il "Regolamento sulla formazione medica specialistica", che costituisce parte integrante della presente delibera (allegato A);
- 2 di autorizzare il Presidente della Provincia ad emanare il relativo decreto.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## Anlage A

## Allegato A

### *Änderung der Durchführungsverordnung über die Facharztausbildung*

#### Artikel 1

*Änderung des Dekrets des Landeshauptmanns vom 7. Jänner 2008, Nr. 4, „Verordnung über die Facharztausbildung“*

1. Artikel 10 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 7. Jänner 2008, Nr. 4, erhält folgende Fassung:

#### *„Art. 10*

#### *Übergangsbestimmungen*

1. Wer bei Inkrafttreten dieses Dekrets die Fachausbildung absolviert und entsprechende Fördermaßnahmen bezieht, kann an den Auswahlverfahren für die Ausbildungsstellen laut Artikel 8 Absatz 3 teilnehmen.

2. Bis zur Umsetzung des neuen Landesfacharztausbildungsmodells können jene Sanitätsleiterinnen und Sanitätsleiter, welche aus dringenden und unaufschiebbaren dienstlichen Erfordernissen befristet Dienst leisten und von Tutoren begleitet werden, als Ärzte in Fachausbildung betrachtet werden.“

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

### *Modifiche al regolamento di esecuzione in materia di formazione medica specialistica*

#### Articolo 1

*Modifica al decreto del Presidente della Provincia 7 gennaio 2008, n. 4, recante "Regolamento sulla formazione medica specialistica"*

1. L'articolo 10 del decreto del Presidente della Provincia 7 gennaio 2008, n. 4, è così sostituito:

#### *"Art. 10*

#### *Disposizioni transitorie*

1. Coloro che, al momento dell'entrata in vigore del presente decreto, svolgono la formazione specialistica beneficiando delle relative misure di sostegno, possono partecipare alle procedure di selezione previste dall'articolo 8, comma 3.

2. Fino all'implementazione del nuovo modello di formazione medica specialistica, i dirigenti sanitari che per urgenti e improrogabili esigenze di servizio prestano servizio a tempo determinato e sono accompagnati da tutor, possono essere considerati medici in formazione specialistica."

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

28/03/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

28/03/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

28/03/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma